

nasuti

Effarcio, mit einstosser anfüllen. skupaj
notèr nagnéfti, nagatíti, nashókati, nafsí-
pati, nafsúti, napolníti.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

nasuti

Opulento, reich machen, bereichen, überschüt-
ten. bogátiga sturíti, obogátiti, prefsípati,
nafsúti, nafsípati.

nasuti

Circumaggero, vmb vnd vmb aufhauffen, vmbschütten
okúli ina okúli nanofsíti, nanéfti, nafsúti, nafsí-
pati.

nasuti

Umschütte, rings umher beschütten. okúli nafsípati,
na fúti, sa fúti, sa fípati. Circumfundere, Circumagge-
rare.

226

HIPOLIT: Dict. II,

nasuti

Aggero, xuramuhäuffer, hürutragen, na Rup sprävlati,
nanossiti, napiti, nanésti, nassivati.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) , 23

masuti

Überschütten mit gutthaten. é niga s'gnádami inu
dobrútamí obfúti, obfípati, na fúti, napolníti.
Cumulare, obruere aliquem beneficys.

nasuti

Aufschütten, aufgiessen. nafsípati, nafsúti,
nalýti. Infundere.

nasuti -
nasut

In mola currit lapis super Lapidem Circumagente
rota, en Conterit illa per infundibulum infusa
grana, In der Mühl laufft ein Stein auf einem an-
dern Stein, durch ein Vmtribendes Rad, Vnd Zer-
mahlet die durch den Trichter aufgeschüttete kör-
ner v'Mlynu tezhe en kamèn: na tim drúgim kámènu:
fkus enu okúli sheneózhe kolú, inu resmèlle te
fkusi nafsúta sàrnja,

HIPOLIT, DICT.
Orbis pictus,

naš

Noftras, vnserig. od náshe stráni. lands-
mann. nash defhélNIK, femlák, defhelàn.

naš

Musor. naš. nofer.

HIPOLIT: Dict. II, 236

naš

Fotus

totus est noster. ex ista Insuper eigen. ou je vas
naš. naš lastan.

HIPOLIT: Dict. I 1673

mas

Christus, der gesalbte. Christus vnser herr vnd
heyland. ta poshálbani. Christus nash Gospúd inu
isvelizhar.

nas

Vtrum. Adv. ob. aku. vtrum vestra an nostra culpa
est? ist es euere oder Vnsere schuld? aku je vash
ali nash dolg?

HIPOLIT: Dict. I , 730

nas

Seligmacher, Vnser herr Jesus Christus. isve-
lizhar, nash gofpud jesus christus. salvator,
servator Jefus Christus: humani generio Re-
dentor.

maš

Hoster, a, rum. maser. mash, a, e.

HIPOLIT: Dict. I , 392

naš

es thut ihnen weh in augen. ním letú tefhkú
dej v'ozhéjh, nášha hvála inu zhašt nashim
navídnikam v'úzhi bode. Incurrit nostra laus
in oculos vel incurrit oculis malevolorum.

nas

Es stehet im alten Recht. naj obſtáne pèr ſtari
pravízi naša priásnoſt. antiquum jus Amicitiae
maneat, pristino amicorum more agamus.

HIPOLIT: Dict. II, 184

naš

Incumbo,

hoc nobis incumbit. dises ligt vns ob, ist
vnser amt. letù nas řadéne, ali an gréde, je
náša shluřhbà, inu dolřhnùst, skarb.

nás

Laferpitium, ein saft von einem fremden kraut,
die gelehrten achten, es seye vnser wolriechen-
de Angelik. en fhonft od éníga nefnániga féj-
lischha, ti vuzhéní ftimájo, de je nasha lipù
dishézhha Angelica.

naš

Maneo,
manet inter nos societas. unsere freundschaft
schafft bleibt beständig. naše prijateljnost
ostane stanovitna.

HIPOLIT: Dict. I, 354

3

nas

Nos Includimus nostros demortuos Lóculo, Capulo,
feu Cryptae. wir legen Vnsere Verstorbene in ein
Sarg. my poloshimo nashe mèrlizhe v'to jamo ali
v'ta shèrh.

nas'

du weist alle Vnsere heimlichkeiten. ti vejfh
vfe na'he skrivno'sti. Intimus es Confilijs
nostris.

naš

Agg,

salus nostra erigitur. es brüfft unser heyl. naše
isveličenie sadene.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 24

náš

Noftras, vnserig. od náshe stráni. lands-
mann. nash defhélrik, femlæk, defhelàn.

naš

Occido,
spes nostra occidit. vaser hoffnung ist zu
wasser worden. naše vjépanče je
vtonile.

HIPOLIT: Dict. I, 407

naš

Consobrinus noster. unserer Schwester Sohn.
náše sestra syn, nash sestrin.

HIPOLIT: Dict. I. (~~Prepis~~) 734

naš

Contineo,

illius salute nostra continetur. unser wollefahrts
hangeť an der reinigen. náshe dóbru stájně
vipsi na neřivim.

naš

Debeo,

id nostrae necessitudini debere me judico.

Ich achte mich von vnserer freundschaftt wegen
dieses Zuthuen schuldig zuseyn. jest fhtimám,
de fem jest sa naše priánofti volo letú
sturítí dolshán.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis)

,163

naš^v

Refurgo,

res nostrae refurgunt. es gehet vns wider auf.

naše rizhý se súpet povfdigújejo.

naš

Peregrinitas,
Infusa est in urbem nostram peregrinitas. es
ist ein frömdle weis in unser Stadt kommen.
v' nashe miestu je éna ptuja inu nejuáne
naváda ali' vifha persklá, ali' dórkla.

HIPOLIT: Dict. I, 448 9

naš

Noftrapte. von unsertwegen. favólo nas.
noftrapte culpa. aus vnser eigener schuld.
is nashe lástne pregréjhe.

maš

sed provido Dei oculo, et eiusdem Rectrici manui;
Etiam nostrae prudentiae vel Imprudentiae vel eti-
am noxae. sondern Gottes Sllsehendem aug Vnd des-
sen allregierender hand; auch Vnserer Vorsichtig-
kzeit oder Vnbedachtsamkeit oder auch Sünde. ampak
boshjimu vfigavidéozhimu ozhéfsu inu njegóvi vfi-
gavishajózhi Roki; tudi nafhi rasvúmnofti ali ne-
premišhlivofti ali cilu tudi ti pregréjhi.

naš

In Nostra Europa sunt Regna primaria: In Vnserm
Europa seind die Vornehmsten Reiche: v'našhi
Európi so ta nar imenitnišha kraléštva:

naš

Patres, die Vorfabren, Voreltern. našho po ~
préjshni ali popréjshniški, préjshariski,
préjdéjdré.

HIPOLIT: Dict. I, 435

5

naš

Opis,

non est opis nostrae. es stehet nicht in vnseren gewalt. letù nej v'náshi oblásti.

maš

Prior

priores nostri. Invere Vexeltern. naški
prijestariški.

HIPOLIT: Dict. I, 507

naš

Conducit.

conducit nostrae dignitati. es ist unser würden
ersprieslich. našhi xhafty inu wrejduštiže
spristoječe.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 129

naš

Intus.

Intus domum nostram. Innert vnseren haus.

fnótraj v'náshi híshi, ali náshiga poslúpja.

naš

Refideo,
bellum nostris sedibus refidet. es ist krieg in
vnsern Land. je vójska v'náshi defhéli.

naš

Majoras, die altvorderen, groseltern. náshi
stárischi, prějstárischi.

HIPOLIT: Dict. I , 355

naš

Antipodes, unsere gegenwohner, die leüth, so ihre
füess gegen uns kheren. našhi spruti starwáuxi,
eli púdnogi, podpúdnogi: materí spruti
nam nyh nogé obrárhajó.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 40

naš

Altwoorden. naški prejštariski; šariski.
Majores.

HIPOLIT: Dict. II, 7

naš

Vetus, alt. star. veteres noftri. Vnsere Vor-
eltern. náshi préjstarishi.

naš

Vorelteren. našhi šarishi, prejšarishi.
majores.

HIPOLIT: Dict. II, 243

naš

Profelytus, Judensgenos, fremdling, so vnsern
glauben angenommen. en Ajd, katéri je jud po-
stál. túdi en ptújnik, katéri je násho vjéro
snúvizh góri vfel: en perdrúfhnik k'náshi vjéri.

nas

Quemadmodum.

nos, quemadmodum spero, dignitatem nostram
retinebimus. wir, wie ich hoffe, werden vnser
würde behalten. mi, kakòr jest vúpam, bómo
nasho zhast inu vrednùst obderfháli

naš

Irruo,

Irruerunt in terram nostram. sie haben in
vnser land eingebrochen. Óni so v'násho de-
fhélló vdárilí.

naš

Conducit.

conducit in rem noſtram. dieſes dienet in
vnser kramm. letú flushi v'naſho kramo.

nas^v

Noftram, quae subdivitur in Europam, Afiam et
Africanam, Vniversam, welches wieder getheilt wird,
In Europa, Asia Und Africa; v'Nafho, katéra [sem-
lja] se supet resdily, v'Európo, v'Asio, inu v'
Africo;

naš

Solemnis,

nostrum illud solomne servemus. last vns vnse-
re gewonheit in acht nemmen. pustíte nas násho
stáro navádo derfháti.

náš

EXTRA

Poftliminium, recht, oder widerkunft zu den
Vnsern, das wir im krieg verlohren. pravíza
ali řadúbik náshiga blagà inu iméjna katéru je
bilù skus vojskò řgublénu.

nas

Commentarius, Register oder kurze Verzeichnus vnserer
thuens vnd lassens: erklärungsbuch, denkbuch. en
Regi/hter, ali kratku samerkuvánie ná/higa dianja
inu puszhenia: bukve te isláge, bukve tiga /pomyna.

naš

Coena,
Caena Domini. das lezte Abendmahl vnsers herrn.
ta púfledna vezhérja náfhiga Gospúda.

naš

Evangelium, guette bottschafft, bottenbrot.
dober osnáněk, vefsélu osnánenĭe, selftvu,
isposlánĭe: popótnĭ kruh. tudi shiulenĭe dia-
nĭe inu smert náshĭga odrefhenyka.

naš

Accolo,
Accolli propinquus nostris aedibus. et wohnt an
unserm haus. on sraven našige polihltwa
stanije.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis) 17

naš

Verwandlung brots Vnd weins in den leib Vnd
blut Christi. spreminénie, ali sprebèrnénie
tiga kruha inu vina v'tu telú inu kry chri-
stufha náshiga isvelizharja. Transsubstantiatio
panis et vini in Corpus et sangvinem christi.

HIPOLIT: Dict. 1220

naš

aus Unser eigen schuld. s' našige lästige
dolga. Nostrapte culpa.

HIPOLIT: Dict. II, 276

naš

Dependeo, hinab, oder nidsich hangen. doli
vifséjti. illorum falus à noftra falute
dependet. Ihr heil hanget an dem vnsern.
nyh isvelizhenie, frezha, inu dobru ftanje
vifsy na tim našim.

naš

Expie,

tua scelera deus in nostros milites expiavit.
Gott hat deine laster an vnsern soldaten ge-
rechen. bug se je fa vólo tvóih gréjhou na
náshimi vojszhákmi maszhevál.

,226

HIPOLIT: Dict. I

naš

~~Ego,~~

eo res nostrae sunt redactae. es ist mit
unsere[n] sachen dahin kommen. takí delezh je
s'našhimi rishmy prišhlú.

HIPOLIT: Dict. I. (Prepis), 215

naš

Seruum.

aeuo nostro accidit. es ist nu ruserer deat geschehen.
Je je v' nashim xhassu sgodilu.

HIPOLIT. Dict. I. (Prepis), 21

naš

Circumsono,

his vocibus nostrae aures circumsonant. diese
stimm erschallet in vnsern ohren. ta glafs se
pusty v'nashih vushérsah flíshati.

nas^u

Zu unserer Zeit. v'nashih zhá'sah, kar mi púm-
nimo. Nostra aetate, nostro aevo.

HIPOLIT: Dict. II, 272

naš

Avitus, das von Altvordern herkommt: grossväterlich. kar od naših prějstarishih pride: prejedishnu, prějstarishnu.

naš

Memoria,

Memoria patrum. zu der Väteren Zeit. néjke-
daj ob zháfsu náshih stárishih.

HIPOLIT: Dict. I, 364